

## 2 FORDÍTÁSHOZ ÉS TOLMÁCSOLÁSHOZ VALÓ JOG

Ha van valami, amit nem értesz, akkor kérdezhetsz.

- Milyen bűncselekménnyel vádolnak?
- A feltételezés szerint, milyen módon vettél részt a bűncselekményben?
- Milyen bűncselekménnyel vádolnak?
- A feltételezés szerint, milyen módon vettél részt a bűncselekményben?
- Milyen bűncselekménnyel vádolnak?
- A feltételezés szerint, milyen módon vettél részt a bűncselekményben?
- Milyen bűncselekménnyel vádolnak?
- A feltételezés szerint, milyen módon vettél részt a bűncselekményben?

Jogod van világosan és érthetően információhoz jutni, a következőkről:

## ISMERD A JOGAIDAT!

Ha bíróság elé kerülsz



Az Európai Unió Jogérvényesülés programjából társfinanszírozott

- Ezt a brosúrát a következő projekt keretében hozták létre:

### Child-Friendly JT

A kiskorúak tájékoztatáshoz, fordításhoz és tolmácsoláshoz való jog a büntetőeljárások során: gyermekbarát eszközök fejlesztése JUST-AG-2016-06-760674

Az Európai Bizottság támogatása ezen kiadvány elkészítéséhez nem jelenti a tartalom jóváhagyását, amely kizárólag a szerzők álláspontját tükrözi, valamint a Bizottság nem tehető felelőssé ezen információk bárminemű felhasználásáért.



● JOGI BROSÚRA GYERMEKEKNEK

## ISMERD A JOGAIDAT!

Ha bíróság elé kerülsz



Amennyiben a jogi hatóságok azt gyanítják, vagy úgy vélik, hogy bűncselekményt követtél el, és büntetőeljárást indítanak ellened,

**akkor jogod van világos és részletes információkat kapni a jogaidról.**

### BÍRÓK

### ÜGYÉSZEK

### BÍRÓSÁG ÉS TÖRVENYSZÉK

### KIK A JOGI HATÓSÁGOK?

Azok az emberek, akik bíróságokon vagy törvényszékeken dolgoznak, mint például a bírák és az ügyészek.

Ezeket a helyeket oldják meg a konfliktusokat.



Ök a közvádók. Bűncselekmény elkövetése esetén az állampolgárok nevében járnak el. Feladatuk az, hogy bizonyítékokat keressenek a bűncselekményről, és bizonyítsák, ki követte el azt.

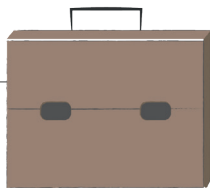
Ezek az emberek döntenek a bírósági eljárásban. Az állam hatáskörrel ruhazza fel őket, hogy ítélkezzenek, büntetést szabjanak ki és biztosítsák, hogy azokat végre is hajtsák.

Jogod van a fordításhoz és tolmácsoláshoz. Ez azt jelenti, amennyiben a bíróságon dolgozó személyek olyan nyelven beszélnek, melyet nem értesz, akkor jogod van olyan szakemberhez, aki segít neked megérteni azt, mit mondanak neked és lefordítja neked a fontos dokumentumokat. Továbbá, a jogi hatóságok b kötelesek szakember segítségével, ha látási vagy beszédbeili nehézségeid vannak. Például megkereshetnek olyan személyt, aki jelnyelven beszél, vagy átadhatnak braille írással ellátott dokumentumot.

A következő tájékoztatóból megismerteti ezeket a jogokat



## 3 ÜGYVÉDHEZ VALÓ JOG



Jogod van ügyvédi általi védelemhez. Kérheted, hogy találkozhass egy olyan ügyvéddel, akiben megbízol. Ha nincs ügyvéded, és lehetséges, hogy szankcióként fogva tartanak, akkor a bíróság előtt eljáráshoz ügyvédet kell biztosítani számodra. Ez a szolgáltatás ingyenes lehet.

Ez a jog az alábbiakat is magában foglalja:

- Beszélhatsz ügyvéddel, hogy tanácsokat kapj, mielőtt a bíróságon elé kerülnél és/vagy a jogi hatóságok kihallgatnak.
- Ügyvéded jelen lehet veled amikor a jogi hatóságok kihallgatnak alatt és felszólalhat a védelmedben.
- Ügyvéded elkísérhet bizonyos, a rendőrségi nyomozások, vagy bizonyítási eljárások lefolytatása során.
- Az ügyvéddel folytatott minden beszélgetésed magán beszélgetésnek minősül.

## 4 ÉDESANYÁD, ÉDESAPÁD, VAGYA TÖRVÉNYES GYÁMOD TÁJÉKOZTATÁSÁHOZ VALÓ JOG

Jogod van ahhoz, hogy édesanyád, édesapád vagy törvényes gyámod minden olyan információkat megkapjon a jogi hatóságoktól, amit te is. Tájékoztatni kell őket például, arról, hogy bűnelkövetéssel gyanúsítanak, mik a jogaid, a büntetőeljárás működéséről, arról, hogy kik fognak részt venni ebben, a követendő lépésekről, stb.

Vannak olyan helyzetek, amikor nem az szolgálja a legjobb érdekedet, ha az édesanyádat, édesapádat vagy a törvényes gyámodat tájékoztatják. Ezekben az esetekben választhatsz egy másik felnőttet, akit tájékoztatni szeretnél. Ezt a felnőttet a hatóságnak el kell fogadnia.

## 5 JOG ARRA, HOGY AZ ÉDESANYÁD, AZ ÉDESAPÁD VAGY A TÖRVÉNYES GYÁMOD TÉGED A BÜNTETŐELJÁRÁS SORÁN ELKÍSÉRJEN

Édesanyádnak, édesapádnak vagy a törvényes gyámodnak joga van veled lenni a büntetőeljárás egésze alatt. Például amikor a bíróval vagy az ügyésszel kell beszélned.

Vannak olyan helyzetek, amikor nem az szolgálja a legjobb érdekedet, ha az édesanyád, édesapád vagy a törvényes gyámod elkísér. Ezekben az esetekben választhatsz egy másik felnőttet, akit tájékoztatni szeretnél. Ezt a felnőttet a hatóságnak el kell fogadnia.



## 6 EGYEDI ÉRTÉKELÉSHEZ VALÓ JOG

Jogod van az egyediértékeléshez. A bíróságon dolgozó szakemberek kérdezni fognak a családdodról, barátságaidról, tanulmányaidról, stb.

Ezt az értékelést annak érdekében végzik el, hogy a jogi hatóságok megismerjék az egyéni szükségleteidet, és olyan döntést vagy intézkedéseket hozzanak, amelyek véleményük szerint megfelelőek az ügyedben.

Az értékelésre általában az eljárás kezdetén, a bírósági tárgyalás előtt kerül sor.

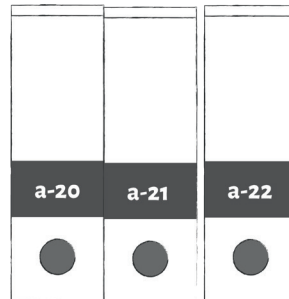
## 7 TÁRGYALÁSON VALÓ MEGJELENÉS ÉS RÉSZVÉTEL JOGA



Jogod van a tárgyaláson való megjelenésre és részvételre. Ez azt jelenti, hogy jelen lehetsz a tárgyalás során és véleményt is nyilváníthatsz.

Ha nem tudsz megjelenni a tárgyaláson, akkor bizonyos feltételek mellett jogod van új tárgyalást, vagy más típusú bírósági fellebbezést kérni.

## 8 AZÜGY ANYAGAIHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS JOGA



Jogod van arra, hogy te vagy ügyvéded hozzáférjen az ügyeddel kapcsolatos dokumentumokhoz.



## 9 MAGÁNÉLET VÉDELMEHEZ VALÓ JOG

Jogod van a magánélet védelméhez az egész folyamat során. A tárgyalást általában nem nyilvánosan tartják, vagy a bíró / bíróság dönthet úgy, hogy a tárgyalást nyilvánosság kizárásával tartja.

A kihallgatások felvételeit sem hozzák nyilvánosságra. Ez azt jelenti, hogy csak te és a hatóságok láthatják és hallhatják azokat.

## 10 FELLEBEZÉS JOGA

Ha úgy gondolod, hogy jogaidat nem tartják tiszteletben, fellebezhetsz. Ez azt jelenti, hogy kérheted, hogy vizsgálják felül azokat a meghozott döntések, amelyek hatással vannak rád.